

LA ZARZUELA,

PERIODICO DE MUSICA,

TEATROS, LITERATURA DRAMÁTICA Y NOBLES ARTES.

Año I.

Madrid 27 de Octubre de 1856.

Núm. 39.

Sumario. Las bellas artes y la industria manufacturera.—Crítica teatral.—Un monarca filarmónico.—Recuerdos de un concierto.—Bailes escénicos.—Variedades.—Efemérides.—Crónica.—Anuncios.

LAS BELLAS ARTES Y LA INDUSTRIA MANUFACTURERA.

Tanto en Inglaterra como en Bélgica se preocupan mucho de la aplicación de las bellas artes á la industria. La superioridad que, en los dibujos de los tejidos, dió el triunfo á la industria francesa en la esposicion universal de Londres, despertó la emulacion de sus dos rivales. Ambas reconocieron su inferioridad en ese punto, y han tratado posteriormente de progresar en el estudio de las bellas artes que tienen aplicación á la industria.

En Inglaterra, el gobierno, que pocas veces representa el papel de proteccionista, ha señalado, sin embargo, algunas cantidades para el sosten de las escuelas de dibujo. Bélgica nombró una comision, que despues de un maduro exámen ha propuesto al gobierno un proyecto de organizacion para la enseñanza de las artes gráficas y plásticas.

La superioridad de la Francia en las artes industriales, se debe principalmente al instinto artístico de sus habitantes, y al buen gusto que predomina en todos sus productos. El instinto natural para la contemplacion y el estudio de las artes lo poseen los franceses en alto grado, y gracias á una buena y bien entendida enseñanza esos instintos han adquirido gran desarrollo produciendo beneficiosos resultados.

Los ingleses no poseen la misma aptitud que los franceses para el estudio de las bellas artes. Inglaterra cuenta muchos grandes hombres en diferentes ramos del saber humano, ilustres gobernantes, bizarros guerreros, marinos intrépidos, economistas de primer orden, poetas distinguidos, hombres eminentes en ciencias, agricultores, comerciantes y fabricantes de nota, que son el orgullo de la nacion, que han colmado de gloria y riquezas; pero ha producido menos artistas de fama. No es esta su especialidad, ni es tampoco probable que con el ayuda de algunos miles de libras esterlinas distribuidas en las escuelas de dibujo ob-

tenga pronto Inglaterra lo que le ha faltado hasta ahora. Los artistas que salgan de esas escuelas tendrán muchos puntos de contacto con el mosto que producen las viñas del parque de Richemond, cuyo vino nunca llegará á valer las cantidades enterradas en los invernáculos donde, merced á los caloríferos, nacen las uvas del citado parque.

Bélgica es una de las naciones donde el buen gusto y la inclinacion por las bellas artes se han desarrollado mas. Posee actualmente Bélgica una *manufactura* de pinturas, que sino valen todavía tanto como las que salieron de los estudios de Rubens y Van-Dyck, sostienen honrosamente la competencia con los mismos productos de Francia. Sin embargo, Bélgica está atrasada, comparativamente con Francia, en la aplicación de las artes á la industria. Las modas y dibujos que usan los fabricantes belgas, son la mayor parte copiados (ó robados) á los artistas franceses, no por incapacidad de idear modas y dibujos, sino que prefieren adquirir de sus vecinos los dibujos que tendrian que pagar á los artistas belgas.

En España sucede poco mas ó menos lo mismo, con la particularidad de que algunos fabricantes catalanes pagan y sostienen en París dibujantes, no para que ideen y tracen adornos y composiciones originales, sino con objeto de que copien con anticipacion las modas y dibujos franceses que pueden tener aplicación en la manufactura catalana.

Con la organizacion de la enseñanza de las artes gráficas y plásticas, y atendidas las buenas disposiciones de los belgas, es probable que una vez despertada la emulacion se basten aquellos á sí mismos y surtan los artistas nacionales la fabricacion de tegidos, con dibujos originales que con el tiempo impondrán la moda, como ahora sucede en Francia.

En España no tenemos la misma grata esperanza, y no debemos esperar en mucho tiempo que nuestros industriales y artistas se reúnan para que salgamos del atraso en que nos hallamos tocante al progreso de las artes, con aplicación á la industria.

B. G.

CRÍTICA TEATRAL.

TEATRO REAL. La *Sonámbula* es indudablemente una de las óperas mas agradables de Bellini. No tiene la elevacion de estilo que la *Norma*, porque el género de su música no lo requiere, tampoco se encuentran en esa partitura todas las bellezas que sobresalen en *I Puritani*, ópera que reúne condiciones mas perfectas, tanto en el conjunto de las piezas de canto, como en la instrumentacion, que es en la última produccion de Bellini mas variada en sus efectos; pero en cambio ¡cuánta ternura! ¡qué sencillez y qué sabor local en todas las canturias de aquellos campesinos!

Cuando Bellini, despues de ensayarse en el teatrillo del colegio real de Nápoles con *Adelson é Salvina*, puso en escena *Bianca é Gernando*, que se cantó en el teatro de San Carlos, los italianos pudieron apreciar ya el talento músico que se descubria en el nuevo compositor. Las esperanzas que hizo concebir Bellini fueron tales, que, contra lo que acontece comunmente en Italia, donde los primeros genios se han visto obligados á escribir para teatritos de provincia antes de plantar sus reales en coliseos de *primo cartello*, el autor de *Bianca é Gernando* se vió agraciado con una escritura para la *Scala* de Milan, donde se estrenó en 1827 el *Pirata*.

Aun teniendo en cuenta las esquisitas dotes con que contaba Bellini para distinguirse y hacerse lugar entre todos, hay que convenir en que la fortuna le hizo aparecer en la escena cuando precisamente el género rosiniano empezaba á decaer algun tanto de su antiguo esplendor. Es una verdad, aunque triste para el arte músico, que el gusto cambia completamente, por lo menos cada veinte años. Si á esto se añade que los italianos inconstantes en sus afecciones inciensan y derriban estatuas sin acordarse, pasado el entusiasmo, del ídolo que adoraban antes, no debemos extrañar que, así como Rossini tuvo la gran suerte de *nacer á tiempo*, Bellini se aprovechara tambien del abuso que se habia hecho durante mas de quince años de las formas rosinianas.

Paccini, Donizzetti, Carrafa, Vaccai, y hasta el mismo Mercadante en sus primeras obras, no habian hecho mas que repetir hasta la saciedad lo que el cisne de *Pésaro* habia inaugurado con fortuna tan próspera. Bellini comprendió muy bien que era preciso innovar, abrir un nuevo camino, é impresionar al público con cantos dramáticos á la par que sencillos. Resuelto á romper con las tradiciones que tan servilmente habian copiado sus contemporáneos, emprendió su camino para dar modestamente principio á su carrera con *Bianca é Gernando* y concluir cual triunfador con *I Puritani*.

La Persiani en el teatro del Circo, y mas tarde la Alboni en el regio coliseo, han cantado la *Sonámbula* muy á satisfaccion del público que las colmó de aplausos. Posteriormente, cuantas cantatrices se han presentado en el mismo papel han terido que luchar con el recuerdo que aquellas dos celebridades dejaron en Madrid, y era de temer que la Ortolani tropezase con las mismas dificultades que sus antecesoras. No ha sucedido así, por fortuna para la jóven cantatriz y para la empresa del Teatro Real. La *prima donna* que no satisfizo completamente en *Rigoletto*, comparte hoy dia los triunfos de la Penco. ¿Son merecidos los aplausos y ovaciones que la dispensan siempre que se representa la *Sonámbula*? ¿Es

acreedora á las mismas distinciones y recompensas que unánimes todos conceden á los artistas de mérito reconocido y de *primissimo cartello*?

Un cantante italiano de los que mas se han distinguido en nuestros dias, Moriani, solia decir que nunca tiene mas obligacion el que pisa las tablas del escenario, de contemplar y satisfacer al público, que cuando este se compone de un corto número de personas. Al contrario de lo que le pasa á la mayor parte de los actores y cantantes, que si trabajan delante de una concurrencia numerosa y brillante, se *crecen* (como suele decirse en lenguaje de bastidores), así como decaen y se cuidan poquísimo de dar gusto á los que su mala estrella conduce al teatro las noches en que las banquetas aparecen desiertas; el aplaudido tenor que me complazco en citar, se esmeraba tanto mas para agradar, cuantos menos eran los que le escuchaban, pues cuando la mayoría se aleja del teatro, decia, la presencia de *los pocos* debe estimular al artista, y en lugar de ese indiferentismo tan punible, que se nota en semejantes casos, tiene doble obligacion de satisfacer los deseos de sus constantes favorecedores.

Tambien la crítica teatral obliga al que la ejerce á rendir tributo á ciertos preceptos, de los cuales no debe nunca apartarse si ha de dar cumplimiento á los deberes que le impone su mision. Cuanto mas dudoso es el éxito de una produccion original, doble cuidado debe tener el crítico de enterarse de lo que va á juzgar y de examinar cuidadosamente la obra, si no quiere que el autor ó los actores le pidan estrecha cuenta por los perjuicios que les causó al emitir una opinion, muchas veces impremeditada. De mí sé decir, que siempre que una obra musical de alguna importancia se estrena con apariencias de éxito dudoso, lejos de abandonar á los autores en su desgracia, pongo mis cinco sentidos para comprenderla, y medito largamente acerca de su mas ó menos mérito, antes de averturarme á emitir un juicio que por lo precipitado pudiera degenerar en injusto. Si la primera noche no he quedado satisfecho, no por eso desisto ni vuelvo la espalda al teatro, á los autores y á los ejecutantes. Insisto en acudir á las representaciones sucesivas, y si pudiera, me llevaria la partitura para estudiarla. De esa manera he comprendido siempre la crítica, y únicamente así se evitan las apreciaciones poco meditadas que, por lo ligeramente que se les da publicidad, tan ridículas me parecen si tienden únicamente á ensalzar *sin ton ni son*, como suelen ser dañinas cuando se estampan con todas las formas de la severidad mas rígida.

Las exigencias del periodismo no se avienen siempre con los deberes de la verdadera crítica. De ahí nacen esas *gacetillas* confeccionadas al vapor, que se leen en ciertos periódicos al dia siguiente de una primera representacion, gacetillas en las que para satisfacer la apremiante curiosidad del suscriptor se pretende juzgar lo que es tan difícil, por no decir imposible, comprender ni mucho menos calificar, dejándose llevar de las primeras impresiones, sobre todo, si como acontece generalmente, el autor de la gacetilla, á mas de ser completamente lego en cuestiones de música, no puede las mas veces detenerse en el teatro sino el tiempo preciso para saludar á sus amigos; y gracias que le sea dado permanecer sentado durante un acto entero, porque el tiempo de que dispone es escaso y sus tareas periodísticas le obligan á acudir á otra parte.

En cuatro renglones se destruyen así de una plumada las esperanzas mejor fundadas de un autor, y se arruina quizás una empresa teatral. Se me dirá que á los pocos días un artículo crítico, imparcial y detenido, vendrá á corregir los errores de la gacetilla, pero el mal ya está causado. Al público no se le dirige tan fácilmente, ni vuelve á llamar á la puerta de un teatro del que se le ha dado á entender que debe alejarse.

A nuestro entender, hay alguna exageracion en lo que actualmente pasa en el regio coliseo. La Ortolani tiene dotes para hacerse aplaudir, y es muy digna del puesto que ocupa en la compañía; pero entre lo injusto que seria no reconocer su verdadero mérito, y el triunfo piramidal que se la quiere hacer alcanzar, hay una equitativa y merecedora recompensa que debiera bastar á los mas fanáticos, y contentar á la Ortolani por muy legítima que sea su ambicion de gloria artística.

Galvani ha sido juzgado mas severamente. A nosotros nos ha parecido lo que siempre, tenor desigual, que deleita unas veces, desagrada otras y no respeta nunca el estilo verdadero de lo que canta. Posee ciertos recursillos de los que se sirve y aplica á *piacere*, vengan bien ó no, sean oportunos ó alteren el carácter de la melodía. Tenor de *mezzo carattere*, Galvani decae mucho en las escenas apasionadas que necesitan espresiva acentuacion y enérgicos acentos. Como el papel de Elvino, engalanado con la suave y dulce melodía de los cantos de Bellini reúne, ademas, perfiles que le dan importancia dramática, no puede Galvani, en el conjunto, sostenerse á la misma altura en la totalidad de la ópera que motiva estos renglones.

Benedetti está bastante deslucido en la *Sonámbula*. Al encargarse de una parte que no carece de interés, se ha desgraciado completamente. Ocupando en la compañía el puesto de segundo bajo, no debió nunca desempeñar un papel que correspondia al barítono Rossi.

La *Sonámbula*, lo mismo que la *Traviatta* atrae mucha gente al régio coliseo. En la segunda de esas óperas, es cada vez mayor el éxito de la Penco. El *Trovatore* y *Ernani*, se representarán antes de las *Vísperas Sicilianas*: en ambos *spar-titos* tendremos ocasion de aplaudir á la Penco.

TEATRO DE LA ZURZUELA. Este coliseo, sin mas ayuda que su repertorio antiguo, sigue muy concurrido. La empresa corresponde á los favores que la dispensa el público, haciendo laudables esfuerzos para mejorar y completar la compañía, á fin de que las nuevas obras que prepara sean interpretadas con todo el esmero posible. El tenor Font acaba de ser contratado y se han hecho proposiciones á la señora Santa María, que se halla fuera de Madrid y debe llegar muy pronto á esta córte. Sabemos, además, que se piensa todavía aumentar el personal con alguna otra cantatriz que reemplace ventajosamente á la Ramirez.

El Postillon de la Rioja, *El Secreto de la Reina*, *El Sargento Federico*, *El Marqués de Caravaca* y *El Amor y el Almuerzo*, han bastado hasta ahora para entretener la curiosidad de las gentes. Con nuevas obras, y completada la compañía, cobrará nueva vida el teatro cuya prosperidad no será escasa, á juzgar por lo que está pasando con las representaciones de un repertorio gastado de puro visto.

TIRSO DE MOLINA. Se están representando actualmente zarzuelas de escasas proporciones y comedias llamadas líricas. Las personas

que se hallan al frente de la empresa, se han propuesto sacar partido de la zarzuela, reduciendo esta á un cuadro pequeño, fácil de interpretar, y muy á propósito para entretener al público sabiendo explotar el género. *Marte y Cupido*, *El Duende del Meson* y *Un Novio de China*, han sido las producciones que hemos visto ejecutar, y nos han parecido ensayos felices para mejorar el espectáculo mas adelante. La primera pertenece al señor don Leopoldo Bregon, y las dos últimas á don Carlos Frontaura. Ambos autores empiezan ahora á darse á conocer en el teatro, y sus producciones merecen ser acogidas con aprecio. *Cupido y Marte* es un juguete que entretiene agradablemente, *El Duende del Meson* tiene mas movimiento escénico, y los incidentes cómicos se suceden con rapidez; por último, *Un Novio de China*, es una picecita bastante divertida, que hace reir mucho á los espectadores.

La Bardan y Aznar, que gozan cierta popularidad en Madrid desde las representaciones de *El Duende* en el teatro de Variedades; la Bagá, la señorita Ponce de Leon y un tenorino llamado Blasco, figuran en la compañía.

El señor Velasco, director de la orquesta, es el autor de la música de las producciones líricas representadas hasta ahora. ¿Qué se puede pedir á un compositor que no tiene á su disposicion los elementos necesarios para poder lucirse? Poca cosa. Por esa causa y en atencion al laudable objeto que se han propuesto el director del teatro, los escritores y el compositor empresario, es preciso que enmudezca la crítica. Desgraciadamente, tambien debemos ser parcos en alabanzas, y damos aquí punto.

E. V. de M.

PRINCIPE. Vamos á ser muy breves en la apreciacion del drama histórico del señor Diaz, titulado *Cárlos IX y Los Hugonotes*.

No queremos analizarlo con la severidad que exige la crítica cuando se trata de autores del talento del señor Diaz; porque si á examinarlo fuéramos con todo el rigor que merece, empezariamos por decir que su autor ha estado esta vez muy por bajo de su reputacion.

El drama del señor Diaz, á nuestro modo de ver, no es drama, por mas que lo parezca; es una coleccion de cuadros entresacados de la historia de Francia, cuyas figuras, en la situacion en que las coloca el señor Diaz, nos han sido presentadas ya por otros autores en diversas obras bien conocidas del mundo literario.

No es esto decir que el señor Diaz haya ido á buscar esas figuras y esas situaciones en las obras á que nos referimos; lo que queremos decir es que siéndonos harto conocidas, como lo son de todo el que se ocupa en leer en la época actual, resulta que en el drama del señor Diaz esas figuras están comprimidas y esas situaciones no interesan lo que interesan en una novela, por ejemplo.

Y es que hay asuntos, que por drámaticos que sean, no caben por su magnitud en la escena; porque la escena exige que los hechos se condensen de tal modo y de tal manera se espongan, que el resultado que ofrezcan no puedan menos de ser lógicos y naturales.

Pero es que hay hechos que no pueden condensarse ni ofrecerse á los ojos del público en los límites estrechos de un drama, y cuando esto sucede, esos hechos buscan un campo mas vasto en que desarrollarse, y ese campo es la novela.

Por eso Alejandro Dumas ha hecho del asunto en cuestion una novela y no un drama.

El señor Díaz ha creído que podía hacerse un drama, y no ha hecho un drama, sino una coleccion de cuadros.

Verdad es que están bien presentados, que algunos son de efecto; ¿pero dónde está el drama? ¿dónde está el resorte del interés?

En el primer acto, creemos que el interés de la obra va á resultar de la resistencia de Olimpia de Cleveris al matrimonio que se la propone con aquel buen anciano cuyo carácter nace rebajado ya con la manifestacion de un amor que desdice de sus años.

En el segundo acto se ha desvanecido la ilusion, porque Olimpia aparece casada. Y en vano el autor quiere hacer poética la figura de Olimpia: el público conoce la pasion que tiene por Omen, y espera que Olimpia sea vencida por esa pasion á las primeras de cambio.

Y como está convencido de esto, el público considera esta situacion como incidental, y busca el interés en la cuestion política.

Pero como la cuestion política se ha iniciado á medias por Catalina de Médicis; como no se le ha dicho al público que la cuestion política era en Francia en aquella época una lucha religiosa; como no se le ha dicho quien era *Coligny* ni quien los hugonotes, resulta que el público no se interesa en la paz que se pacta, ni tiene en nada las figuras de los hugonotes y mucho menos la de *Coligny*.

Para que el público se interese por ellos, es preciso decirles «á todos estos señores los van á degollar en una noche.»

Y entonces, y solo entonces es cuando el público empieza á conocer de lo que se trata.

Pero es el caso que entonces el drama empieza á ser repugnante; porque es repugnante la figura de Catalina de Médicis, porque es repugnante la figura del marido de Olimpia, porque es repugnante el rey Carlos IX, que movido siempre como un maniquí por su madre, la única vez que se mueve por sí solo es para disparar su arcabuz contra un pobre hugonote descarriado en aquella noche sangrienta y pavorosa, cuyo recuerdo, al través de los siglos, aun nos llena de horror.

¿Y qué diremos de aquella poética Olimpia que á las barbas de su marido declara á voz y en grito que es *hugonota*, para morir, ya que otra cosa no pueda, al lado de su amante?

¿Y qué de aquel marido, que no solo no se espanta de esta manifestacion hecha á boca de jarro, sino que sirve de escudo y retaguardia á los dos amantes desventurados?

Preciso es confesar que ante lo grave de la situacion no se echan de ver estas cosas, que mas parecen de personas sin seso que de personas bien nacidas y de alta condicion.

No era nuestro ánimo detenernos tanto en hacer estas observaciones; pero la pluma se ha deslizado sin sentir, y ya que lo advertimos, queremos detenerla aquí para que, tomando otro rumbo, haga justicia á lo que de suyo la merece.

Hay cuadros de efecto, hemos dicho, cuadros verdaderamente dramáticos, como lo son los finales de los actos cuarto y quinto: hay situaciones que interesan, como son el envenenamiento del rey y la vuelta á la razon de Olimpia de Cleveris. La desgracia interesa siempre.

La versificacion de la obra es buena en general.

La ejecucion dejó algo que desear por parte de algunos actores.

El señor Ossorio tuvo momentos felices, y logró arrancár continuamente justos aplausos del público.

La señora Rodriguez estuvo mas igual que nunca.

La escena fue muy bien servida y los actores vistieron con rigurosa propiedad.

Al terminarse el espectáculo, el público llamó al autor al palco escénico, así como tambien á los actores que tomaron parte en la representacion.

La indisposicion de que se sintió acometido en aquellos momentos el señor Ossorio, no ha tenido afortunadamente consecuencias.

H.

CIRCO. Las representaciones de la *Mogigata* han llamado particularmente la atencion en este teatro. Teodora Lamadrid y Romea (don Julian) han interpretado con toda perfeccion esta linda obra de Moratin.

Con el titulo de *Las Cuatro Esquinas* se ensaya en el mismo coliseo una comedia en un acto, original de don Franciso Martinez y Pedrosa.

VARIEDADES. En este teatro siguen como pueden las representaciones, *sotto voce*, sin bulla ni llamar la atencion del público.

CIRCO LIMPICO. Antes de anoche han dado principio las cenas de Madame Labarrere con los leones, hienas y otras fieras. Estas fiestas gastronómicas prometen ser muy concurridas. En la crónica de la capital daremos cuenta del efecto que haya producido la primera funcion.

THEATRE FRANCAIS Los actores franceses que en las primeras representaciones no pudieron ser juzgados, ni dejaron satisfechos del todo á los concurrentes, han tomado completa *revanche* con el *Demi-Monde*. Las señoras Corres-Delamarre, Potel y Lafont, y los actores Beaugean, Bazin, Dessert y Delamarre han superado á las esperanzas de todos. Nosotros, que figuramos en el número de los descontentadizos de la primera noche, tenemos verdadera satisfaccion en reconocer que la ejecucion del *Demi-Monde* nos ha satisfecho completamente, tanto en los detalles de cada escena, como en *l'ensemble* de la representacion. Si la compañía francesa se distingue en las funciones sucesivas como en la que motiva estos renglones, hemos ganado en el cambio de la compañía del año pasado, sobre todo para la interpretacion de las producciones teatrales que requieren mas delicadeza en la ejecucion que la generalidad de los vaudevilles, tan recargados de *gros sel*. Madame Corres-Delamarre y Beaugean se distinguen muy particularmente.

En cuanto á la obra de Dumas, hijo, nos parece muy propia para despertar el interés y curiosidad que ha escitado en Francia. Es pintura fiel de ese *Demi-Monde*, que sirve de refugio á una casta que sin pertenecer á la culta sociedad, tampoco representa *l'honnête bourgeoisie*. Sentimos no tener tiempo ni espacio para examinar una produccion que tantos elogios ha merecido de la prensa francesa. Reune grandes bellezas, tiene un interés sostenido, escenas palpitantes, y no pocas sentencias que revelan profundo conocimiento de la sociedad que el autor se ha propuesto pintar. En los perfiles de los retratos de algunos tipos que figuran en escena, podria exigirse un trazado mas correcto y perfecto.

UN MONARCA FILARMONICO.

Para la salida de la señora Santa María en el teatro de la Zarzuela, nos anuncian *El Estreno de una Artista*, lindísima zarzuela de los señores Vega y Gaztambide.

Leopoldo, gran duque de Florencia, y *dilettante de primísimo cartello* que figura en esa aplaudida pieza, nos recuerda al rey don Carlos IV de España, *dilettante* por escelencia y *virtuoso* en el violín, aunque poco *amatore* de observar las reglas del compás, ni de repetir aquellos pasajes que requieren algun primor en la ejecución. Así al menos lo refiere en sus memorias el primer violín que fue de cámara, Alejandro Boucher. S. M. manifestó siempre decidida oposicion á los *compases de espera*; pues su máxima favorita era que un monarca no *debe nunca esperar*.

Las intrigas de *Astucio*, nos traen igualmente á la memoria los disgustos que sufrió Bocherini, compositor é instrumentista eminente que vino desde Italia á Madrid, cuando la corte de España era el punto de reunion de los artistas mas distinguidos. En la Cámara de Carlos IV, príncipe de Asturias, en la época á que nos referimos, hubo manejos é intrigas tan esquisitas como las que sabia urdir *Astucio*, y los mil incidentes que se suscitaron con motivo de la continua rivalidad de Bocherini, Brunetti, Manfredi y Vaccari, bastarian para llenar el espacio que debe ocupar este articulo.

Hemos dicho que el gran duque, puesto en escena por el señor de Vega, nos recuerda al filarmónico monarca que sucedió en el trono de Castilla al gran Carlos III. Para probar la decidida afición, ó mas bien, lo necesaria que era la música para la existencia de Carlos IV, basta saber el cuidadoso afán que manifestó prisionero de Fontainebleau para reorganizar su música de cámara.

Recibió con los brazos abiertos á su favorito violinista Alejandro Boucher; pero como aun reduciéndose á tocar *quintetos*, era preciso contar por lo menos con una viola y un violoncelo, hubo que formar un presupuesto bastante subido que se repartió de la manera siguiente:

El célebre Duport y su hijo fueron elegidos para tocar el violoncelo con la asignacion de 6,000 francos al año el padre, y 2,500 el hijo. Guénin, primera viola, 5,000 francos; Ferrieris, segundo violon, 4,000. El rey quiso dotar la plaza de director con 20,000, pero Boucher se negó á recibirlos, y únicamente aceptó la mitad de esa cantidad, apoyándose en que el sueldo de Le Sueur, maestro de capilla de Napoleon, era tan solo de 15,000 francos, y que por consiguiente, un monarca destronado no debía pagar mas que el emperador.

Carlos IV supo apreciar la delicadeza y desinterés de Boucher; pero como tenia formado ya su presupuesto, señaló 6,000 francos á Madame Boucher arpista y pianista de su real cámara, y 4,000 á Boucher padre, con la obligacion de ejecutar la parte de segunda viola en caso necesario.

Como se vé, pocos monarcas reinantes retribuyen á los músicos de su cámara y capilla tan generosamente como lo hizo Carlos IV despues de haber perdido el trono. Por desgracia, Napoleon era mal pagador, y solia desatender á los príncipes que destronaba. Así es que el bondadoso Carlos se vió en la precision de disolver la música de su cámara al poco tiempo de haberla reorganizado.

EL JOVEN DE SESENTA AÑOS.

RECUERDO DE UN CONCIERTO.

LANNER.—KALKBRENNER.

En una reunion musical á que asistimos dias pasados, llamó particularmente la atencion de la pequeña, pero escogida reunion, una tanda de vals de Lanner, que en toda Europa y particularmente en Alemania, obtuvo en vida y conservó despues de su muerte, una envidable reputacion.

Maestro de capilla de la catedral de Viena, ha sido Lanner el compositor mas popular que ha tenido Alemania en nuestros dias. Del Norte al Mediodia, del Este al Oeste del vasto imperio austriaco, los bulliciosos habitantes de las ciudades mas populosas como los sencillos campesinos, se apresuraron siempre á oir con avidez las producciones de este compositor.

En las fiestas interiores de las familias, lo mismo que en las faenas del trabajo, los alemanes suelen entonar siempre los cánticos compuestos por Lanner; con las melodías de este mecen en su cuna las madres á sus niños, y el trabajador con ellas tambien dulcifica sus dolores físicos y morales. A su muerte, todas las corporaciones y clases de Viena pagaron un tributo de admiracion á la memoria del feliz compositor que hoy dia toda Alemania llora. Al describir los magníficos funerales que Viena dispuso á Lanner, quisiéramos que tomando España por modelo á los sesudos tudescos dispensase tambien al saber y al talento la justa admiracion á que es acreedor todo verdadero ingenio.

La vasta nave de la catedral de imperio austriaco no bastaba á contener el inmenso gentio que se apiñaba á sus puertas. El acompañamiento fúnebre presentaba el aspecto mas imponente y magnífico de todos cuantos se conservan en la memoria de aquella poblacion. Rompia la marcha el célebre *Strauss* á la cabeza de su orquesta, compuesta de 200 músicos, tocando marchas fúnebres; veíase detras al cuerpo municipal, presidido por el Burgo-maestre Baron de Paschather seguido de los representantes de todas las corporaciones de artes y oficios con sus estandartes, armas y banderolas. Seguian mas de 20,000 personas de todos sexos y edades, de luto riguroso, y cerraba la marcha de esta grandiosa procesion la guardia municipal de Viena vestida de gran gala. El acompañamiento todo, en número de 60,000 personas, tardó mas de tres horas en recorrer la pequeña distancia que media entre la catedral y el campo-santo de Docleig.

Todos los establecimientos públicos enarbolaron bandera negra durante aquel dia, y los teatros, salas de concierto y de baile cerraron sus puertas por la noche.

En el mismo concierto fue muy aplaudida una polka para piano, que está muy en moda en París y ha sido escrita por Kalkbrenner: se titula *El Tren-Espress*. Muchos han creido que esta original composicion era debida al célebre pianista Federico Kalkbrenner, pero pertenece al hijo, puesto que aquel ha muerto ya.

Hijo tambien de un artista aleman muy conocido, no solo por sus composiciones instrumentales, sino tambien como escritor, Federico Kalkbrenner dejó al morir una envidiable reputacion de gran pianista y escelente compositor. Recibió la primera enseñanza musical de su mismo padre, maestro de capilla del príncipe Enrique de Prusia, siguió estudiando en Italia cuando su familia pasó

á establecerse á Nápoles, y concluyó de perfeccionarse en el Conservatorio de París, estudiando el piano con Adam, la armonía y composicion con Catel. En el concurso del año VIII de la república (1800) ganó el segundo premio de la clase de piano, y al año siguiente no solo consiguió el primer premio de este instrumento, sino tambien el de armonía. Concluida su educacion musical, se dedicó á la enseñanza, y al poco tiempo su familia lo hizo viajar por Alemania, á fin de que distrayéndose pudiera olvidar unos amorios que no aprobaban sus padres.

Despues de haber oido en Viena al eminente pianista Clementi, reformó su primera manera de tocar, segun lo manifiesta él mismo en la introduccion de su *método de piano*. A la muerte de su padre volvió á establecerse en París, donde se hizo admirar por su ejecucion correcta y brillante. Posteriormente se fijó en Lóndres (1814) y logró colocarse bien pronto entre los primeros pianistas de la época. En 1818 se asoció con Mr. Logier y estableció un nuevo método de enseñanza, que como acontece siempre en semejantes casos, fue virulentamente atacado por muchos profesores y vigorosamente sostenido por otros. A pesar de los folletos y caricaturas que aparecieron contra la tal enseñanza, ganó Kalkbrenner considerables sumas de dinero, que repartió con su consocio.

Abandonó en 1823 la Inglaterra, y despues de haber recorrido las principales poblaciones de Europa, como Berlin, Viena, Dresde, Leipsick y Francfort, se estableció definitivamente en París, donde hasta su muerte ha estado ejerciendo la enseñanza.

Gefe de una escuela de piano, ha formado muchos discípulos distinguidísimos que en el dia brillan en primera línea: tocaba con suma perfeccion y su ejecucion era tambien de grande efecto.

Kalkbrenner manifestó siempre un vivo interés por los españoles. Tenia una particular predileccion por nuestra antigua música sagrada, y se complacía en tocar los *villancicos españoles*. Era oficial de la legion de honor, caballero del águila roja de Prusia, y de la orden de Leopoldo de Bélgica. Víctima del cólera murió el 10 de junio de 1854 á la edad de 62 años: habia nacido en Cassel, pequeña ciudad del electorado de Hesse-Cassel.

Ha dejado este distinguido pianista mas de doscientas obras para piano. Las mas estimadas son: su *Gran Método*, y los estudios que forman parte de aquel; los *preludios* y diversas otras composiciones de un mérito indisputable. Habia escrito tambien diversas producciones para orquesta, y finalmente un tratado de composicion para los pianistas, obra muy meditada y que por sí sola bastaria para asegurar la reputacion de cualquier autor.

L. Z.

BAILES ESCENICOS.

CHINOS FALSIFICADOS.

Desde que vimos anunciada en los carteles del teatro Tirso de Molina la piececita en un acto titulada *Un Novio de China*, y nos ofrecieron en la calle de Jovellanos una zarzuela china (traduccion del *Caballo de bronce*) con personajes y bailes chinos, música china, y no sabemos si con asistencia de un público tambien chino, se nos estre-

mecieron las carnes, porque tenemos tanta aficion á China y á todo lo chino, que no podemos tolerar con paciencia ver figurar en la escena bajo un aspecto siempre ridículo á nuestros amados chinos, gente mas formal y sesuda de lo que imaginan ciertas gentes.

Los supuestos bailes chinos que se representan en los teatros, no son otra cosa mas que un conjunto de muecas y gestos, á cual mas ridículos, inventados por los maestros de baile. Bien podian estos acercarse mas á la verdad, pues aunque no tenemos idea fija de los bailes chinos, poseemos, sin embargo, algunos datos que podrian servir de guia á los compositores coreográficos. En la biblioteca real de París existe una coleccion de dibujos chinos que representan *El baile de la agricultura*. Cada pareja lleva en la mano una herramienta de jardinero, ó labrador, que coloca en diversas y vistosas posiciones, accionando de cierta manera que no carecen de cierta gracia.

Una imitacion de esto podria ensayarse muy bien en el teatro, ó copiar el *Baile de los faroles*, que representa una de las mayores fiestas de la China, imitado con general aceptacion en algunos teatros del extranjero, y que el entendido Mr. Henri supo tan bien poner en escena en el *Teatre Nautique* de París. Es este un baile en el que con faroles de diversos colores forman los chinos infinitas letras y signos, sorprendentes por su visualidad y efecto, si hemos de creer la relacion que nos hacen Stauton en el *Viaje de Macartney*, y Huttner en su *Viaje á la China*.

Es tanto mas de estrañar la ridiculez de nuestros supuestos bailes chinos, cuanto que con un poco de paciencia y estudio podrian adquirir los maestros coreógrafos algunas nociones de los verdaderos bailes chinos, enteramente desconocidos en nuestros teatros. Bien es verdad que, los susodichos maestros, solo conocen los bailes chinos, por tradicion, y que para ellos, los decretos del emperador *Han-Hi* sobre el baile, los trabajos publicados por el sabio Li-Koang-Ti, hombre de estado, gran capitan y amigo íntimo del mismo emperador, seran probablemente *naranjas de la China*. La obra de Li-Koang-Ti ha sido traducida por el padre Amiot, ayudado de un hábil letrado y de algunos músicos chinos. Consulten este libro los directores del baile, y entonces tendrán alguna idea de lo que son los entretenimientos chinos, cuyos nombres vamos á estampar aquí. Estos son: *Yon-Men: Ta-Kuen, Ta-Hyen, Ta Tao, Hya, Ta-Hon, Chao, Ou-Hien-Lché* y otros muchos que no mencionamos. Para concluir, queremos hacer la reseña de un baile pantomímico, representado en el palacio imperial de Pekin á fines del siglo pasado, y cuya descripcion está consignada en el diario de Maccartney, citado por Barron. Esta es una pequeña compensacion, HISTÓRICO-VERDADERA, que dispensamos á los aficionados.

El episodio del baile tenia lugar á la vez en tres teatros, sobrepuestos uno sobre otro. Representaba una accion alegórica, y por lo que pudieron comprender los europeos que lo presenciaron se trataba nada menos que de la boda de la tierra con el Océano. La tierra empezó por ofrecer la infinita variedad de sus producciones; aparecieron sucesivamente en escena elefantes, dragones, tigres, águilas y toda clase de árboles y arbustos. El Océano no quiso ser menos pródigo y empezó á derramar todas las riquezas de su imperio; ballenas, tiburones, navíos, rocas, conchas, esponjas y corales. Todos estos animales y objetos eran re-

presentados por actores chinos disfrazados, que hacían perfectamente su papel.

Como los pescados no podían nadar sobre el teatro, se veían los piernas de los hombres, por debajo de la cola de los pescados: que esto aconteciera en China en el siglo pasado no es de extrañar, cuando en el actual sucede otro tanto en algunos teatros de Europa.

Cuando las producciones terrestres y marítimas se hubieron movido y agitado separadamente, por largo rato, formando cada sección un círculo distinto, se reunieron de pronto, adelantándose hacia los espectadores. Después de hacer algunas evoluciones, se dividieron en dos bandos, á derecha é izquierda, á fin de dejar sitio á la ballena, que parecía mandar á todos. Se acercó por fin esta última, y colocándose en primer término, frente al palco del emperador, empezó á derramar por su inmenso gáznate una inmensa cantidad de agua, suficiente para llenar muchas cubas; pero el líquido desaparecía inmediatamente por unos agujeros hechos en el piso, y destinados al desagüe. Este último efecto teatral obtuvo gran éxito entre los chinos, y con sus grandes palmoteos dieron bien á entender que para ellos, aquello era un portento de invención.

Este espectáculo duró toda una tarde, y ofreció cierta variedad y novedad para los europeos; pero el espantoso ruido de los instrumentos chinos, que no cesaron de tocar, atronó sus oídos y contribuyó á hacer causada la función.

CHAU-KAN.

VARIEDADES.

UNA PARODIA DE LUCRECIA BORGIA.

La acción se supone en el bosque de Bolonia, de París. Góndolas iluminadas en el lago.

Bottesini, director de orquesta del teatro italiano, se pasea dando el brazo á un hombre enmascarado. Damas del *Pré Catelan* y pages.

SALVI. Bottesini, ¿quieres saber quien es el hombre que acompaña?

ENMASCARADO. (*Aparte bajo la careta.*) ¡Oh cielo!

BOTTESINI. Señores, juro por mi honor que el que quite la careta á este hombre...

VERDI. No queremos mas que decirle nuestros nombres. (*Dando un paso magestuoso hacia el máscara.*) Yo soy José Verdi, cuyas óperas pretendes explotar sin pagarme un ochavo!

SALVI. Yo soy Lorenzo Salvi, á quien no querías pagar un real, y á quien le ha costado un pleito el que le pages treinta y dos mil!

PERAL. Yo soy Juan Peral, á quien sobre no pagarle dos mil francos, le vienes á contar que has perdido 30,000 duros en una empresa de diligencias!

CARINI. Yo soy Juan Carini, á quien le armaste un pleito porque en su periódico te dice las verdades.

ENMASCARADO. *Con voz ahogada, aparte.* Que tortura.

GARBIDO. Yo soy Eduardo Garridini, al que en tu café de Valladolid... ¿entiendes?..

BOTTESINI. Pero señores, ¿quién es este hombre?

FÍGARO. Este hombre es el que llaman *el hombre de los pleitos*.

BOTTESINI. Pero su nombre...

SALVI. ¿Quieres saber su nombre?

ENMASCARADO. *Suplicante.* Ah!.. no se le digais!

VERDI. *Sin escucharle, mirándole con indignación.* Ahora que te hemos dicho nuestros nombres, ¿quieres que te digamos el tuyo?..

ENMASCARADO, á Bottesini. En nombre del cielo, no los escuches!

CARINI. Es... ¡Toribio Calzado!

BOTTESINI, rechazándole. Oh!!!

TODOS. ¡!!!Toribio Calzado!!!!

(*Toribio cae desmayado*)

(*El telón no cae porque no le hay.*)

EFEMÉRIDES DE OCTUBRE.

LUNES 27.—1781. Se inaugura en el teatro de la *Porte-Sainte-Martin*, de París, la ópera francesa.

MARTES 28.—1800. Muerte de Mr. Fenouillot de Falbaire, escritor dramático francés, autor de *L'Honnête criminel*.

MIÉRCOLES 29.—1675. Muerte del organista alemán Andres Hammerschmidt. Dotado de gran talento para la composición, no se distinguió menos como organista. Sus compatriotas levantaron en la ciudad de Zittau un monumento para honrar la memoria de este distinguido profesor, no menos notable como compositor que como organista.

JUEVES 30.—1782. Llega á París el compositor italiano Sacchini, que no sin oposición consiguió que sus óperas ocupasen un lugar preferente en el repertorio de la Academia real de música.

VIERNES 31.—1009. Muerte de Heriger, monge flamenco, teólogo, historiador y músico. Es suyo el himno á la Virgen *Ave per quam*, los versículos de santo Tomás, *O Thoma Didyme* y *O Thoma apostole*, que se cantan todavía en el oficio de ese santo.

Idem de Noviembre.

SABADO 1.—1752. Primera representación del *Devin du Village*, de Juan Jacobo Rousseau, que como es sabido, era músico entendido al mismo tiempo que elocuente escritor.

DOMINGO 2.—1830. Se presenta por primera vez en el teatro italiano de París el bajo Lablache, uno de los cantantes mas reputados y aplaudidos de nuestros días. A pesar de sus muchos años y enorme corpulencia, sigue todavía Lablache recogiendo aplausos en los primeros teatros de Europa.

CRÓNICA.

Con motivo del próximo viaje del emperador de Austria á Milan, se prepara en aquella capital una exposición de bellas artes, en la que únicamente figurarán obras de artistas lombardos. Las puertas del local donde se efectuará esa solemnidad artística se abrirán al público el día 14 de noviembre.

Segun escriben de Berlin está ya terminada la estatua de Kant, muy parecida, ejecutada por el escultor Banch. Será colocada en el monumento que debe construirse en Königsberg, en el mismo punto donde acostumbraba á dar sus paseos el filósofo alemán, por cuya razón se conoce aquel sitio con el nombre de *Alameda de los filósofos*.

El número de pintores de ambos sexos reunidos hoy día en Roma pasa de 244, sin contar 105 escultores y 144 grabadores. Los artistas extranjeros forman además una falange numerosísima.

Con el título de Les Nefles (nisperos) preparan en el teatro de Varietés de París, una parodia, que dicen ser muy chistosa, de *Les Elfes*, baile fantástico de la grande ópera.

Nos anuncian de Italia que el compositor Mercadante ha terminado la música de su nueva ópera titulada *Pelagio*: pertenece el libreto al poeta Marco d'Arienzo. En Palermo debe tener lugar muy pronto la

primera representacion de *Piccarda Donato*, del maestro Platina. Tambien el compositor romano G. B. Passucci ha escrito la música de uu melodrama bufo, titulado *Il Maldicente*.

La academia de música de Florencia ha nombrado á Mayerbeer miembro de aquella corporacion artistica.

Escriben de París que Rossini ha vuelto muy alegre y casi restablecido, despues de tomar los baños y viajar por Alemania. Lejos de alejarse, como se ha dicho, de las reuniones musicales, se muestra muy afectuoso con los artistas, y hasta se sienta delante del piano, en caso necesario, para acompañar á cantar.

Nuestro compatriota, el pianista señor Ponce de Leon, ha publicado en París con el título de *Iberia* una gran marcha, digna composicion del jóven laureado del festival de Valenciennes.

Los franceses saben honrar la memoria de sus artistas. El dia 15 del corriente, aniversario de la muerte de Mr. Batton, compositor é inspector de las escuelas de música sucursales de música de Francia digno miembro de la junta de enseñanza del Conservatorio de París, se reunieron los discipulos de este último establecimiento y asociados con algunos artistas del teatro de la ópera cómica ejecutaron una misa de *Requiem* arreglada con diferentes trozos de Mozart y Cherubini.

El director del teatro italiano de Atenas, el señor Romburoglos, trata de crear en la capital de Grecia un teatro nacional. Con ese objeto ha invitado á todos los poetas y escritores, á fin de que le presten apoyo, para lograr sus deseos.

Segun nos comunican de Valencia, se está organizando la compañía de zarzuela que ha de trabajar este invierno en aquella capital. Está en duda si la Albin (hija) ó la Capa, será la escogida para ocupar el puesto de primera tiple.

El tenor Belart ha tenido la mas brillante acogida en *Lucrezia Borgia*. Ronconi, tan aplaudido como siempre.

Por las noticias que recibimos de las principales capitales de provincias, tiene este año la zarzuela, en todos los teatros, la misma aceptacion que hasta aquí. Las compañías van mejorando, y los progresos son notorios.

Personas que han visitado el nuevo Circo de Madrid, que se acaba de construir en la calle de Toledo, frente á la plazuela de la Cebada. nos han elogiado su distribucion y adornos. Muy pronto deben inaugurarse las funciones, que deben dar vida y animacion por la noche á aquella parte tan populosa é importante de Madrid.

No se ha provisto en la Academia de San Fernando la plaza de profesor de paisaje, vacante desde la muerte del apreciable artista don Fernando Ferrant. La desempeña interinamente el señor Camaron, que hizo oposicion á la misma cuando entró á ocuparla el difunto Ferrant. Sabemos, además, que consultada por el gobierno la Academia, nombró esta una comision, compuesta de dos individuos de las tres secciones, pintura, escultura y arquitectura, y todos unánimes han propuesto que se nombre en propiedad á dicho señor Camaron, en atencion á que hizo oposicion en otro tiempo y reúne además otras circunstancias muy atendibles.

El regreso á esta corte del señor Parcerisa escita vivo interés entre las personas que estiman nuestras glorias monumentales, sepultadas muchas veces en sitios apenas conocidos, y descubiertas gracias al intatigable celo artistico de los que, como la persona que motiva estos renglones, son incansables en sus exploraciones. El último y reciente viaje del señor Parcerisa á Galicia y Asturias será rico en resultados para

la bellísima é interesante obra monumental que con tanto acierto publica.

Segun leemos en un periódico, la ya célebre pianista, la niña Eloisa d'Herbil, ha llegado á esta corte de vuelta de su viaje á Francia é Inglaterra, en cuyas capitales ha sido la admiracion de los círculos filarmónicos, tanto por su talento artistico, como por su belleza, afabilidad y otras escelentes cualidades que la adornan.

Debemos perder la esperanza de poseer á la Penco el año que viene, puesto que anuncian los periódicos de Italia su contrata para el teatro real de Nápoles, desde octubre de 1857 hasta pascua de 1858.

Parece que el señor Arrieta será el compositor encargado de escribir la música del arreglo, que para el teatro de la zarzuela ha hecho el señor don Ventura de la Vega del *Cheval de Bronze*, ópera cómica francesa, muy nombrada en el vecino imperio.

Además de El Diabolo en el poder, zarzuela en tres actos del señor Camprodon con música de Barbieri, tendremos este invierno otra, del mismo poeta, en un acto, que pondrá probablemente en música el jóven compositor Fernandez Caballero.

Es digna de verse la coleccion de fieras de Madame Labarrere. Antes de anoche estuvo muy concurrido el Circo de Paul con motivo de ser la primera vez que la célebre domadora y sus animalitos se daban á conocer en Madrid. Nunca habiamos visto tantos animales feroces reunidos en una misma jaula, ni semejante dominio y sangre fria por parte de los que se dedican al peligroso entretenimiento de domesticar fieras.

Antes de anoche ocurrió un suceso lamentable en el teatro de la zarzuela estándose representando *El Sargento Federico*. Don José Reart, persona muy conocida en Madrid por su posicion independiente y aficion al canto, que ha enseñado por puro amor al arte y sin interés ninguno, á muchos artistas que figuran dignamente hoy dia en los teatros de España y del extranjero, se vió acometido de un horrible vómito de sangre que ha comprometido sus dias. So corrido al momento por cuantas personas le rodeaban, fue trasladado á las dependencias del café, y posteriormente á casa de don Francisco Salas, que vive frente al teatro. Es de temer que peligre la vida de tan apreciable persona.

ANUNCIOS.

La Zarzuela. Periódico de música, teatros, literatura dramática y nobles artes.

Se suscribe en Madrid, en los almacenes de música, de Martin (don Casimiro), calle del Correo, núm. 4, frente al ministerio de la Gobernacion; Carrara, calle del Príncipe; Lodre, Carrera de san Gerónimo; Romero, calle de la Milicia Nacional (antes de Boteros), y en las librerías de Cuesta, calle Mayor; Bailly-Bailliere, calle del Príncipe; Publicidad, Pasage de Mathieu; 6 reales al mes, 15 por trimestre y 57 por un año.

Provincias; en las principales librerías, almacenes de música y administraciones de correos, y por medio de libranzas ó sellos de correo, remitidos á la administracion del periódico, calle de Lope de Vega, núm. 41, cuarto tercero; 19 rs. por trimestre; 72 por un año.

Ultramar: 40 rs. por semestre.

Estrangero: 6 francos el trimestre, 10 por semestre.

Las reclamaciones se dirigirán á la administracion de la *Zarzuela*, ó al almacen del mencionado Martin, calle del Correo, núm. 4.

No se admite correspondencia sin previo franqueo. Se insertan anuncios á precios convencionales.

MADRID.

Imprenta de Manuel Minuesa,

Calle de Valverde, núm. 5.